

Ястребова Е.М.

Центральная библиотека Цюриха: многовековой опыт в современном обрамлении

Весной 1995 г. по приглашению Фонда "Про Гельвеция" и при большой поддержке посольства Швейцарии, которые способствуют установлению и расширению научных и культурных обменов, я побывала в этом государстве, расположенном в самом центре Европы. Целую неделю я провела в Цюрихе — одном из красивейших швейцарских городов с развитой экономикой и высоким научно-культурным потенциалом. Одной из его достопримечательностей, несомненно, является Центральная библиотека. В основных чертах с ней я уже была знакома до приезда в Цюрих. Мощным импульсом для написания настоящего материала послужило приложение к "Neue Züricher Zeitung" ("Новая цюрихская газета") от 1 нояб. 1994 г., посвященное этой библиотеке, которое мне любезно предоставила редакция сборника.

Прежде чем я поделюсь впечатлениями о второй по величине фондов библиотеке Швейцарии, хочу кратко описать ее исторический путь, приведший к сегодняшнему расцвету и обусловивший ее многочисленные функции.

Центральная библиотека Цюриха ведет свое начало от соборный монастыря Корхерренштифт при Гроссмюнстере (название сохранившегося до наших дней самого большого собора в кантоне Цюрих). В церковных документах XIII в. появляются первые скудные упоминания об этой библиотеке. Основу ее фонда, естественно, составляли трактаты теологов, религиозная литература.

В 1525 г. часть этой коллекции, уцелевшая после так называемого образовательного штурма (акции по "очистке" конфессиональных библиотек от "вредной" литературы), была передана библиотеке Каролина при школе по обучению церковников-реформистов. Следует отметить, что именно в Каролине К. Геснером был создан первый универсальный библиографический указатель трудов трех тысяч писателей — с древности и до середины XVI в. — "Всеобщая библиотека", использовавшийся одновременно в качестве каталога этой библиотеки.

Принятый в 1588 г. новый порядок пользования библиотекой запретил широкой публике доступ к фондам, подчеркивая исключительное право священников, что привело к ее изоляции и застою.

После введения ограничительных мер в Каролине и на фоне отсутствия достойной публичной библиотеки в Цюрихе часть прогрессивных купцов решила открыть новую библиотеку. В 1634 г. она принимает первых посетителей, радуется их разнообразием и широтой книжных коллекций, объем которых увеличивался заметными темпами, из-за чего библиотеке пришлось несколько раз переезжать в новые здания. Учредителем этой библиотеки выступает городское библиотечное общество, охотно поддерживаемое местной буржуазией. В 1803 г. в рамках передела имущества между городом и кантоном, последний также становится совладельцем библиотеки, не претендующим на оперативное управление ею.

С 1833 г. Цюрихский университет предпринимает попытки получить разрешение пользоваться библиотекой городского библиотечного общества ученым, преподавателям и студентам. Но продолжительные дебаты ужесточили позицию библиотечного общества, заявившего о возможном введении платы для университетских читателей, и в конце концов привели к возникновению кантональной библиотеки для удовлетворения потребностей академического мира. В результате библиотеке городского библиотечного общества (или городской библиотеке) пришлось сузить свой профиль, сконцентрироваться на гуманитарной литературе и материалах о Цюрихе.

Параллельно с этим библиотечный ландшафт города обогащается отраслевыми библиотеками научно-исследовательских обществ, продолжается "переплетение" и "взаимопроникновение" собраний и судеб цюрихских библиотек. Городская библиотека покупает у кантональной ценные произведения, листовки XVI в., письма и акты XVII в.

Вопреки поставленной цели кантональная библиотека не достигла той глубины фондов, которая требовалась для ведения серьезной научной работы, поэтому в 1835 г. совет правительства принимает решение об образовании еще одной библиотеки — для высших учебных заведений кантона. Ее основу составили фонды всех описанных выше библиотек за исключением городской, а кроме того — библиотек светской гимназии, промышленного и ветеринарного училища, а также монастыря Райнау.

В конце XIX в. в Цюрихе намечаются тенденции к устранению дублирования в деятельности городской библиотеки и библио-

теки для высших учебных заведений кантона. Шаг за шагом, без радикальных изменений и ломки происходит их сближение, прежде всего в плане создания общего инструмента для справочно-библиографической работы. В 1901 г. появился "Центральный карточный каталог библиотек города Цюриха", который разместился в стенах городской библиотеки; постепенно библиотеки "срастались". Народный референдум 1917 г. одобрил окончательную интеграцию библиотек и Центральная библиотека Цюриха (ЦБЦ) стала реальностью.

Этот весьма неподный исторический набросок пути и перипетий, обусловивших появление ЦБЦ, интересен не только для лучшего понимания ее роли в настоящее время, но и во многом поучителен тем, что доказывает непроходящее значение и необходимость центростремительных процессов в эволюции библиотечного дела.

Сегодня Центральная библиотека Цюриха прежде всего является сосредоточием библиотечной жизни города; ее сотрудники ведут центральный каталог, в котором отражены фонды 21 ведущей библиотеки Цюриха. С 1975 г. по решению Швейцарского библиотечного союза ЦБЦ проводит библиотечные курсы. Подготовка библиотекарей в Швейцарии носит многоступенчатый и полиинституциональный характер, т. е. в процессе обучения участвуют несколько учреждений и библиотек. Вначале следует пройти двухлетнюю практику в библиотеке, имеющей на то разрешение, затем два года посещать курсы в Цюрихе, Берне, Лозанне, Тиссине либо Женеве, после чего присваивается квалификация "дипломированный библиотекарь". Чтобы получить должность отраслевого референта в научной библиотеке нужно вначале получить высшее неблиотечное образование и лишь затем изучать азы библиотечной науки.

ЦБЦ ведает также обучением лиц, работающих по совместительству в небольших институтских, школьных и общинных библиотеках. Главная цель подготовки данной категории заключается в практическом овладении навыками работы с фондом; всего они изучают около 20 предметов (почти 200 часов учебного времени). В четырехлетнюю (или трехлетнюю — в Женеве) подготовку дипломированных библиотекарей входит 40 предметов, но и здесь во главе угла — практическая сторона библиотечно-библиографической деятельности; обучение происходит без отрыва от производства. В этом, уверена, есть большой резон. Все, что студент узнает на курсах, он сразу же может использовать и проверить на своем

рабочем месте. Среди изучаемых предметов я не нашла ни одного такого, который бы не преподавался в Московском государственном университете культуры. (В связи с информатизацией общества сегодня складывается новая система библиотечного образования в Швейцарии. Ее центральным звеном станут высшие профессиональные школы библиотечного дела — по примеру ФРГ — где будут обучаться библиотекари и работники органов информации и документации. По приблизительным прогнозам первые дипломы такие высшие школы выдадут не ранее 2000 г.)

В учебных аудиториях ЦБЦ все просто и функционально. Для показа слайдов при дневном свете используется кодоскоп — неотъемлемый атрибут и эффективное средство в процессе обучения, без которого на Западе уже не обходится ни один преподаватель, ни один докладчик. Забавная деталь: мое внимание привлекли удобные современные стулья, однако извиняющимся голосом мне сказали, что пока они производят довольно громкий стук при передвижении, так как были рассчитаны на ковровое покрытие, которое теперь по гигиеническим причинам не применяется, но проблема вскоре будет устранена с помощью специальных чехольчиков. Прочтя эти строки, кто-то, вероятно, улыбнется, кто-то скажет недолжно: "Какие мелочи!" Но ведь именно мелочи во многом определяют быт и существование человека и в данном случае являются выражением заботы о студентах, читателях.

И еще один запоминающийся момент из области человеческих и профессиональных отношений — поддержание связей с выпускниками. Время от времени ЦБЦ собирает своих бывших питомцев. Мне довелось присутствовать на экскурсии по библиотеке для окончивших ее курсы в 1991 г. Прирожденная воспитанность и радушие швейцарских библиотечарей помогли мне "раствориться" в их дружной семье и не воспринимать себя инородным телом. Надо было видеть восторг и умиление в глазах сокурсников, почувствовать трепет, с которым они переступали порог *alma mater*, волнение и гордость их преподавателей. В таких мероприятиях помимо положительных эмоциональных есть и чисто практические моменты: между собравшимися идет интенсивнейший обмен опытом, который всем на пользу.

Итак, подчеркну еще раз функции ЦБЦ, обусловленные ее возникновением и развитием — центральная городская научная публичная, кантональная и университетская библиотека, т. е. обслуживающая горожан, жителей кантона, а также студенческий и преподавательский состав университета. Фонд ЦБЦ равен 3.5 млн

единиц хранения, его сердцевина — литература по общественным и гуманитарным наукам. 700 тыс. книг находятся в открытом доступе и составляют треть всей книговыдачи. Здесь я к своей радости и удивлению нашла несколько изданий на родном языке — А.А. Платонов "Котлован", В.В. Розанов "Мысли о литературе", М.А. Осадин "Заметки старого книгочея". Остальные материалы хранятся в книгохранилище, заказ выполняется в течение получаса. Печатные и другие документы из фондов ЦБЦ выдаются на дом сроком на месяц, затем, если не поступает заявка от другого читателя, ими можно пользоваться еще два месяца, по истечении которых литература возвращается в библиотеку и вновь выдается на три месяца.

Помимо книг в открытом доступе хранятся 15 тыс. справочников и 7 тыс. наименований журналов. Есть в библиотеке ноты, графика, рукописи, ценные и редкие издания. (Фонды ЦБЦ хранят не только книжные коллекции ее предшественниц: в наследство от бывшей городской библиотеки ей достались старинные глобусы, монеты, чучела зверей, зубы морских животных, мумии и другие раритеты.)

Читальные залы ЦБЦ рассчитаны на 500 мест. При этом вы наверняка найдете уголок, который наилучшим образом соответствует вашему настроению и роду занятий. Мне, например, понравился тихий, уединенный журнальный читальный зал с частично застекленным потолком, благодаря которому видна панорама старого Цюриха.

Расположена ЦБЦ очень удобно — в самом центре города. Неподалеку находятся университет и другие высшие учебные заведения, до главного железнодорожного вокзала (не будем забывать, что это еще и кантональная библиотека) всего 10 мин. ходьбы есьма умеренным шагом.

В 1994 г. состоялось праздничное открытие, обряд освящения реконструированного здания ЦБЦ. В нем удачно сочетаются элементы старины и дизайна наших дней. Сохранена и отреставрирована головная, достаточно высокая часть постройки 1917 г. Библиотека располагается на 12 этажах, большинство которых — под землей; читатели бывают на семи этажах. Администрация и ряд внутренних отделов из головного переведены в отдельное здание, попасть в которое можно по переходу. ЦБЦ отдано и помещение доминиканской церкви в готическом стиле, которое будет использоваться для массовой работы. Все здания вместе образуют прямоугольник, внутри которого — двор, также находящийся в распоряжении библиотеки.

Полюбовавшись старинным фасадом ЦБЦ, через массивную дверь входите в библиотеку, не приложив при этом особых физических усилий — после легкого нажатия на ручку створы двери автоматически распахиваются и закрываются за вами. Первое, что видите в библиотеке, это — выгравированные на стене фамилии меценатов, пожертвовавших когда-либо ей деньги. Это очень правильно, важно и хорошо согласуется с положениями маркетинга. (Вообще, что касается понимания маркетинга, конкретного воплощения его рекомендаций в деятельность библиотеки, то с этим в ЦБЦ дела обстоят наилучшим образом. Большая заслуга в укреплении авторитета библиотеки принадлежит г-ну Р. Дидерихсу, занимающему должность пресс-секретаря. Именно таким и должен быть человек, являющийся "лицом" и "рупором" учреждения: интеллигентный, интеллектуальный, коммуникабельный, статный и приятный в манерах, превосходно осведомленный о прошлом и всех начинаниях библиотеки, непревзойденный оратор.)

Организована ЦБЦ предельно рационально, все службы находятся на оптимальных местах, например получение и возврат книг — сразу же при входе (нет времени — личную одежду можно не сдавать). Но если вы пришли позаниматься в самой библиотеке, то гардероба вам не избежать. Занимательна история приучения к этому читателей, в красках и лицах переданная г-ном Дидерихсом. Вначале о наличии гардероба извещало большое красочное объявление в вестибюле; его игнорировали; затем был поставлен огромный щит с аналогичным текстом и жирной стрелкой в сторону гардероба, но и он не подействовал. Тогда пришлось нанять охранников, которые отсылали туда забывчивых читателей. Замечу, вещи и пальто в гардероб (традиционный — с гардеробщиком или автоматическую ячейку) ЦБЦ сдаются бесплатно, в то время как в Швейцарии и других зарубежных странах в ряде общественных заведений за такие услуги принято платить.

В вестибюле установлен план библиотечного здания, который необходим любой библиотеке, а крупной без него просто не обойтись. Читательская зона — многоуровневая. По обеим сторонам от "электронных ворот", следящих за сохранностью фонда, в партере находятся электронные каталоги. Избрав левую сторону, вы включаете помощь библиотекарей, правую — можете рассчитывать на нее. Здесь между рядами (терминалов не один и не два) ходят консультанты; достаточно одного вопросительного взгляда и они — рядом с вами. Я не отказала себе в удовольствии "поворошить" такой каталог, что оказалось не особо трудным занятием, когда речь

шла об элементарном разыскании: все нужные команды мне подсказывала программа и требовалось только знание немецкого языка. Как я могла наблюдать, в ЦБЦ уже многие читатели самостоятельно работают с электронным каталогом.

ЦБЦ является участником автоматизированной системы "ETHICSplus", в которую входят крупнейшие библиотеки Швейцарии. Одновременно к данной АС могут иметь доступ от 600 до 1000 человек.

Кроме того, ЦБЦ и библиотека Высшей федеральной технической школы, также находящаяся в Цюрихе, образуют информационное сообщество. В его каталоге содержится свыше 1 млн названий документов, отражающих все поступления обеих библиотек соответственно с 1988 и 1976 г. Этот каталог позволяет узнать точное местонахождение материала, заказать его из книгохранилища или взять из открытого доступа; в случае, если он выдан — сделать пометку, что вы стоите на очереди. Пока получение литературы возможно только непосредственно в библиотеках, но в скором времени по желанию читателя она будет пересылаться по почте.

Информационное сообщество этих библиотек заметно улучшило библиографическое и фактографическое обслуживание цюрихцев. Кооперация в комплектовании (дублирование фондов составляет лишь 15%), технической и научной обработке новинок, а также единый читательский билет приносят экономическую выгоду, ускоряют путь книги к читателю, повышают качество работы библиотек.

Когда потребности читателя ЦБЦ выходят за рамки библиотечно-библиографических ресурсов Швейцарии, то поиск источников или сведений продолжается во внешних банках данных других государств, за что приходится платить. ЦБЦ оснащена первоклассной техникой и компетентными специалистами, она обеспечивает надежную электронную связь со всем миром информации.

Продолжая тему высокой технологической оснащенности ЦБЦ, должна остановиться на рабочих станциях CD-ROM. Компакт-диски содержат большой объем информации и упрощают доступ к ней. Благодаря указателям можно быстро найти интересующую статью, раздел, страницу, номер вышеупомянутой "Новой цюрихской газеты" или другого издания и бесплатно распечатать их. Пока ЦБЦ за это денег не берет, хотя данная суперуслуга в явном противоречии с платным копированием документов на множительной аппаратуре.

Раскрывая успехи ЦБЦ в автоматизации библиотечно-библиографических процессов (в механизации они тоже есть), не будем особо печалиться по поводу состояния этих дел у нас, ведь цюрихские библиотеки приступили к освоению компьютеров в первой половине 1970-х гг.

Помимо электронных и карточных каталогов (последние велись до 1990 г.) в партере ЦБЦ находится справочно-библиографический отдел; в середине зала, без окон и дверей он сразу же бросается в глаза. Его деятельность осуществляется под девизом "Развлечение информацией" — "Infotainment" (конгломерат двух английских слов: "information" и "entertainment" — гостеприимство, исполнение пожеланий гостей). Цюрихские библиотекари расшифровывают это так: они должны давать ответ практически на каждый возникающий у посетителя вопрос, не раскрывая проблем, связанных с поиском информации. Ответы на стандартные вопросы об организации работы ЦБЦ, адреса и телефоны учреждений в Цюрихе и по всей стране (так называемая бытовая информация) даются дежурным консультантом. Если запрос касается содержательной стороны информации, то вызываются референты с отраслевой подготовкой, которых в ЦБЦ — 26 (для примера назову некоторые курируемые ими области — англистика, славистика, политология, медицина, Дальний Восток).

Читателей в ЦБЦ много, но переполненной она не кажется. Каждый раз, заходя в нее, я могла убедиться в популярности библиотеки. Пользоваться ЦБЦ может каждый, даже не имеющий читательского билета (он необходим только для получения литературы на дом).

Как в любом учреждении, в ЦБЦ есть и некоторые недостатки. Вопреки тому, что после реконструкции площадь библиотеки увеличилась ровно в два раза, число библиотечного персонала осталось прежним. Это, конечно, не способствует более продуктивному использованию читателями обширных возможностей ЦБЦ. Общее время нахождения читателей в здании может составлять только 69 часов в неделю, абонемент открыт 58 часов, открытый доступ — 55, некоторые специальные отделы — 23 часа. (Получение дополнительных ставок и расширение штатного расписания — долгий и утомительный процесс для западных библиотек; заработная плата персонала — самая большая статья их расходов: в ЦБЦ — почти 70% общего бюджета.) Но, несмотря на это, Центральная библиотека Цюриха живет динамично и напряженно, с

воспоминаниями о прошлом и реальной перспективой светлого будущего.

В дополнение к статье Е.М. Ястребовой предлагаем вашему вниманию перевод факса, присланного по просьбе редакции референтом по славянской литературе Центральной библиотеки Цюриха Моникой Банковски.

С 1982 г. я курирую *россику* (русская литература и издания о России на русском и других языках) и другую *славiku* (славянская литература) в Центральной библиотеке Цюриха. Наша библиотека, одновременно являющаяся университетской, главной городской и кантональной, комплектует литературу по всем дисциплинам и областям знания. Основными тем не менее являются издания по гуманитарным наукам. За комплектование технической, естественнонаучной и медицинской литературы отвечают также две другие крупные библиотеки Цюриха — библиотека Высшей технической школы и Главная библиотека в Ирхеле (район Цюриха).

С 1961 г. в Цюрихском университете работает кафедра славянской филологии, располагающая собственным институтом и библиотекой, которая насчитывает свыше 70 тыс. томов и открыта для всей читающей публики.

О величине фонда *россики* в Центральной библиотеке Цюриха могу сообщить лишь приблизительные данные, так как он находится в открытом доступе и полностью отражен в предметном каталоге. По моим оценкам он составляет 8–12 тыс. единиц хранения. Среди них, например, 2 тыс. названий литературы по теологии, истории церкви, политики в области религии, атеизма в России и СССР.

По содержанию *россики* в основном — классические художественные произведения (XI–XX вв. на русском языке и в переводах), история литературы, энциклопедии, монографии о жизни и творчестве писателей или по отдельным литературным течениям, жанрам (на русском и других языках) и т. д.; незначительную часть фонда составляет языковедческая литература.

Издания для фонда *россики* в основном закупаются, а регулярный книгообмен мы поддерживаем с Российской национальной библиотекой.

Вся литература, вышедшая по 1989 г. включительно, отражена в наших обычных каталогах – алфавитном и предметном, а с 1990 г. – в электронном и доступна только в режиме online. Работая за терминалами, наши читатели могут находить литературу по автору, ключевым словам названия, предметным рубрикам. В электронном каталоге отражены все поступления в библиотеку, начиная с 1988 г. независимо от года издания.

Осенью 1994 г. две крупнейшие библиотеки Цюриха – Центральная и Высшей технической школы – ввели в эксплуатацию единую автоматизированную систему ETHICSplus с подсистемами: объединенный каталог, заказ и выдача литературы. Эта система не только облегчает читателям доступ к фондам, но и помогает библиотекарям лучше координировать свою работу по комплектованию и докомплектованию.

М. Банковски